Isa

Chapter 58

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1
קְרָ֤א ကြွေးကြော်လော့ H7121
בְגָרוֹן֙ -ထိုလည်ချောင်း-ဖြင့် H1627
אַל־ မ- H0408
תַּחְשֹׂ֔ךְ သင်ချုပ်တည်းမည် H2820
כַּשּׁוֹפָ֖ר -ကဲ့သို့-တံပိုး H7782
הָרֵ֣ם မြှင့်တင်လော့
קוֹלֶ֑ךָ သင်-၏အသံ
וְהַגֵּ֤ד -နှင့်-ကြညာလော့ H5046
לְעַמִּי֙ ငါ-၏လူမျိုး-အား
פִּשְׁעָ֔ם သူတို့-၏ပုန်ကန်ခြင်း H6588
וּלְבֵ֥ית -နှင့်-အိမ်-အား
יַעֲקֹ֖ב ယာကုပ် H3290
חַטֹּאתָֽם׃ သူတို့-၏အပြစ်-များ

> အသံမလျှော့ဘဲ ကြွေးကြော်လော့။ တံပိုးသံကဲ့ သို့ အသံကိုလွှင့်၍၊ ယာကုပ်အမျိုးသားဖြစ်သော ငါ၏ လူတို့အား၊ သူတို့ဒုစရိုက်အပြစ်ကို ဘော်ပြလော့။

2
וְאוֹתִ֗י -နှင့်-ငါ-ကို H0853
י֥וֹם နေ့ H3117
יוֹם֙ နေ့ H3117
יִדְרֹשׁ֔וּן သူတို့ရှာက၍ H1875
וְדַ֥עַת -နှင့်-သိရခြင်း- H1847
דְּרָכַ֖י ငါ-၏လမ်း-များ H1870
יֶחְפָּצ֑וּן သူတို့အလိုရှိက၍
כְּגוֹי֙ -ကဲ့သို့-လူမျိုး
אֲשֶׁר־ -ထို-
צְדָקָ֣ה ဖြောင့်မတ်ခြင်း H6666
עָשָׂ֗ה သူပြုခြင်း၏
וּמִשְׁפַּ֤ט -နှင့်-တရားစီရင်ခြင်း- H4941
אֱלֹהָיו֙ သူ-၏ဘုရားသခင် H0430
לֹ֣א မ H3808
עָזָ֔ב သူစွန့်ပစ်ခဲ့
יִשְׁאָל֙וּנִי֙ သူတို့ငါ့-ကိုမေးက၍ H7592
מִשְׁפְּטֵי־ တရားစီရင်ခြင်း-များ- H4941
צֶ֔דֶק ဖြောင့်မတ်ခြင်း H6664
קִרְבַ֥ת နီးကပ်ခြင်း- H7132
אֱלֹהִ֖ים ဘုရားသခင် H0430
יֶחְפָּצֽוּן׃ သူတို့အလိုရှိက၍

> သူတို့သည် တရားကျင့်သောအမျိုး၊ မိမိဘုရား သခင်၏ပညတ်တို့ကို မစွန့်သောအမျိုးကဲ့သို့၊ နေ့တိုင်း ငါ့ကိုရှာ၍ ငါ၏တရားလမ်း၌ မွေ့လျော်ကြသည်တကား။ ဖြောင့်မတ်စွာ တရားစီရင်ချက်တို့ကို ငါ့ထံမှာ အစဉ် မေးမြန်း၍၊ ဘုရားသခင့်ထံသို့ ချဉ်းကပ်ရာ၌ မွေ့လျော် ကြသည်တကား။

3
לָ֤מָּה အဘယ်ကြောင့် H4100
צַּ֙מְנוּ֙ ငါတို့အစာရှောင်ခဲ့၏ H6684
וְלֹ֣א -နှင့်-မ H3808
רָאִ֔יתָ သင်မမြင်တော်မူ H7200
עִנִּ֥ינוּ ငါတို့နှိမ့်ချခဲ့၏
נַפְשֵׁ֖נוּ ငါတို့-၏အသက်ဝိညာဉ် H5315
וְלֹ֣א -နှင့်-မ H3808
תֵדָ֑ע သင်သိတော်မူ H3045
הֵ֣ן ကြည့်ရှုလော့ H2005
בְּי֤וֹם -ထိုနေ့-၌ H3117
צֹמְכֶם֙ သင်တို့-၏အစာရှောင်ခြင်း H6685
תִּמְצְאוּ־ သင်တို့တွေ့ရှိ- H4672
חֵ֔פֶץ အလိုဆန္ဒ H2656
וְכָל־ -နှင့်-အလုံးစုံသော- H3605
עַצְּבֵיכֶ֖ם သင်တို့-၏အလုပ်သမား-များ H6092
תִּנְגֹּֽשׂוּ׃ သင်တို့ညှဉ်းဆဲက၍ H5065

> အကျွန်ုပ်တို့သည် အစာရှောင်ခြင်း အကျင့်ကို ကျင့်သောအခါ၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့်မမြင် တော်မမူသနည်း။ အကျွန်ုပ်တို့သည် ချိုးနှိမ်စွာ ကျင့်သော အခါ၊ ကိုယ်တော်သည် အဘယ်ကြောင့် သိမှတ်တော်မမူ သနည်းဟုဆိုသော်၊ သင်တို့သည် အစာရှောင်သောနေ့၌ ကိုယ်တိုင်ပျော်မွေ့၍၊ ကျွန်တို့ကိုပင်ပန်းစွာ လုပ်စေကြ၏။

4
הֵ֣ן ကြည့်ရှုလော့ H2005
לְרִ֤יב -ရန်-ရန်ငြင်းခုံခြင်း H7379
וּמַצָּה֙ -နှင့်-ရန်ငြင်းခုံခြင်း H4683
תָּצ֔וּמוּ သင်တို့အစာရှောင်ကြ၏ H6684
וּלְהַכּ֖וֹת -နှင့်-ရိုက်နှက်-ရန် H5221
בְּאֶגְרֹ֣ף -ဖြင့်-လက်သီးလက်မောင်း H0106
רֶ֑שַׁע ဆိုးညစ်ခြင်း H7562
לֹא־ မ- H3808
תָצ֣וּמוּ သင်တို့အစာရှောင်ကြ H6684
כַיּ֔וֹם -ကဲ့သို့-ယနေ့ H3117
לְהַשְׁמִ֥יעַ -ကြားစေ-ရန် H8085
בַּמָּר֖וֹם -ထိုအမြင့်-၌ H4791
קוֹלְכֶֽם׃ သင်တို့-၏အသံ

> သင်တို့သည် ငြင်းခုံရန်တွေ့လျက်၊ အဓမ္မ လက်ဆုပ်နှင့် ထိုးလျက် အစာရှောင်ကြ၏။ မြင့်သော အရပ်၌ မိမိတို့ အသံကို ကြားစေခြင်းငှါ၊ ယခုကာလအခါ အစာရှောင်ကြသည်မဟုတ်။

5
הֲכָזֶ֗ה -ကဲ့သို့-ဤအရာ H2088
יִהְיֶה֙ ဖြစ်မည် H1961
צ֣וֹם အစာရှောင်ခြင်း H6685
אֶבְחָרֵ֔הוּ ငါရွေးချယ်မည့် H0977
י֛וֹם နေ့- H3117
עַנּ֥וֹת နှိမ့်ချခြင်း-
אָדָ֖ם လူ- H0120
נַפְשׁ֑וֹ သူ-၏အသက်ဝိညာဉ် H5315
הֲלָכֹ֨ף -ငုံ့ခွက်-ရန် H3721
כְּאַגְמֹ֜ן -ကဲ့သို့-ကျူပင် H0100
רֹאשׁ֗וֹ သူ-၏ခေါင်း
וְשַׂ֤ק -နှင့်-လျှော်တေ H8242
וָאֵ֙פֶר֙ -နှင့်-ပြာ H0665
יַצִּ֔יעַ သူခင်းမည် H3331
הֲלָזֶה֙ -ကဲ့သို့-ဤအရာ H2088
תִּקְרָא־ သင်ခေါ်မည်- H7121
צ֔וֹם အစာရှောင်ခြင်း H6685
וְי֥וֹם -နှင့်-နေ့- H3117
רָצ֖וֹן လက်ခံခြင်း H7522
לַיהוָֽה׃ ထာဝရဘုရား-အား H3068

> ငါနှစ်သက်သော အစာရှောင်ခြင်းသည် ထိုသို့ သော လက္ခဏာရှိသလော။ လူသည် တရက်တွင် ချိုးနှိမ်ခြင်း ကျင့်ခြင်း၊ ကိုင်းပင်ကဲ့သို့ ဦးချခြင်း၊ အိပ်ရာဘို့ လျှော်တေ နှင့်ပြာကို ခင်းခြင်း၊ လက္ခဏာရှိလျှင်၊ အစာရှောင်ခြင်း ဟူ၍၎င်း၊ ထာဝရဘုရားနှစ်သက်တော်မူသော နေ့ရက် ဟူ၍၎င်း မှည့်အပ်သလော။

6
הֲל֣וֹא -မဟုတ်လော H3808
זֶה֮ ဤအရာ H2088
צ֣וֹם အစာရှောင်ခြင်း H6685
אֶבְחָרֵהוּ֒ ငါရွေးချယ်မည့် H0977
פַּתֵּ֙חַ֙ ဖြေလွှတ်ခြင်း
חַרְצֻבּ֣וֹת ကြိုး-များ- H2784
רֶ֔שַׁע ဆိုးညစ်ခြင်း H7562
הַתֵּ֖ר ခြေလွှတ်ခြင်း
אֲגֻדּ֣וֹת အဖွဲ့-များ- H0092
מוֹטָ֑ה ထမ်းဘိုး H4133
וְשַׁלַּ֤ח -နှင့်-လွှတ်ခြင်း H7971
רְצוּצִים֙ -ထိုညှဉ်းဆဲခံရသူ-များ H7533
חָפְשִׁ֔ים လွတ်လပ်စွာ H2670
וְכָל־ -နှင့်-အလုံးစုံသော- H3605
מוֹטָ֖ה ထမ်းဘိုး H4133
תְּנַתֵּֽקוּ׃ သင်တို့ဖြတ်တောက်ကြမည် H5423

> ငါနှစ်သက်သောအစာရှောင်ခြင်းဟူမူကား၊ မတရားသော အချည်အနှောင်ကို ချွတ်ခြင်း၊ လေးသော ဝန်ကိုချခြင်း၊ ညှဉ်းဆဲခံရသော သူတို့ကို လွှတ်ခြင်း၊ ထမ်းဘိုးရှိသမျှကို ချိုးခြင်းမဟုတ်လော။

7
הֲל֨וֹא -မဟုတ်လော H3808
פָרֹ֤ס ခွဲဝေခြင်း H6536
לָרָעֵב֙ -ထိုဆာငတ်သူ-အား H7457
לַחְמֶ֔ךָ သင်-၏မုန့် H3899
וַעֲנִיִּ֥ים -နှင့်-ဆင်းရဲသား-များ H6041
מְרוּדִ֖ים -ထိုအိုးအိမ်မဲ့ H4788
תָּ֣בִיא သင်ခေါ်ဆောင်မည် H0935
בָ֑יִת အိမ်
כִּֽי־ အကြောင်းမူကား-
תִרְאֶ֤ה သင်မြင်သောအခါ H7200
עָרֹם֙ အဝတ်မပါ H6174
וְכִסִּית֔וֹ -နှင့်-သင်သူ-ကိုဖုံး H3680
וּמִבְּשָׂרְךָ֖ -နှင့်-သင်-၏အသား-မှ H1320
לֹ֥א မ H3808
תִתְעַלָּֽם׃ သင်မျက်ကွယ်ပုမြည် H5956

မွတ်သိပ်သောသူကို အစာကျွေးခြင်း၊ နေရာမရှိ၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို ကိုယ်အိမ်သို့ ဆောင်ခြင်း၊ အဝတ် မရှိသော သူကိုမြင်လျှင်၊ အဝတ်ကို ပေးခြင်း၊ ကိုယ် အသားကို မရှောင်ဘဲနေခြင်း မဟုတ်လော။

8
אָז ထိုအခါ | יִבָּקַע ထွက်ပေါ်မည် H1234 | כַּשַּׁחַר -ကဲ့သို့-အရုဏ် H7837 | אוֹרֶךָ သင်-၏အလင်း H0216 | וַאֲרֻכָתְךָ -နှင့်-သင်-၏ကုသခြင်း H0724 | מְהֵרָה အလျင်အမြန် H4120
תִצְמָח ပေါက်ပွားမည် H6779 | וְהָלַךְ -နှင့်-သွားမည် H1980 | לְפָנֶיךָ သင်-၏ရှေ့-၌ H6440 | צִדְקֶךָ သင်-၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း H6664 | כְּבוֹד ဘုန်းတော်- H3519 | יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
יַאַסְפֶךָ׃ သင့်-ကိုစောင့်ရှောက်မည် H0622

သို့ပြုလျှင် သင်၏အလင်းသည် မိုဃ်းသောက် သော အလင်းကဲ့သို့ ပေါ်ထွန်း၍၊ အလျင်အမြန် ကျန်းမာ ခြင်းသို့ ရောက်လိမ့်မည်။ သင်၏ဖြောင့်မတ်ခြင်း ပါရမီ သည် သင့်ရှေ့၌ သွား၍၊ ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းတော် သည် နောက်၌ လုံခြုံစေလိမ့်မည်။

9
אָז ထိုအခါ | תִּקְרָא သင်ခေါ်မည် H7121 | וַיהוָה -နှင့်-ထာဝရဘုရား H3068 | יַעֲנֶה သူပြန်ကြားမည် | תְּשַׁוַּע သင်ငိုကြွေးမည် H7768 | וְיֹאמַר -နှင့်-သူမိန့်တော်မူမည် H0559 | הִנֵּנִי ငါရှိ၏ H2009
אִם־ အကယ်၍- | תָּסִיר သင်ဖယ်ရှားမည် H5493 | מִתּוֹכְךָ သင်-၏အလယ်-မှ H8432 | מוֹטָה ထမ်းဘိုး H4133 | שְׁלַח ထိုးညွှန်ခြင်း- H7971 | אֶצְבַּע လက်ချောင်း H0676 | וְדַבֶּר־ -နှင့်-ပြောခြင်း- H1696
אָוֶן׃ မတရားမှု H0205

သို့ပြုလျှင်၊ ထာဝရဘုရားသည်၊ သင်ခေါ်သော အခါ ထူးတော်မူလိမ့်မည်။ အော်ဟစ်သောအခါ၊ ငါရှိ သည်ဟု မိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ သင်သည် သင်၏အထဲက ထမ်းဘိုးကိုင်း၊ လက်ညှိုးထိုးခြင်းကိုင်း၊ ကဲ့ရဲ့သော စကားကိုင်း ပယ်ရှား၍၊

10
וְתָפֵק -နှင့်-သင်ပေးကမ်းမည် H6329 | לָרָעֵב -ထိုဆာငတ်သူ-အား H7457 | נַפְשֶׁךָ သင်-၏အသက်ဝိညာဉ် H5315 | וְנֶפֶשׁ -နှင့်-အသက်ဝိညာဉ်- H5315 | נַעֲנָה ညှဉ်းဆဲခံရသော
תַּשְׂבִּיעַ သင်ကျေနပ်စေမည် H7646 | וְזָרַח -နှင့်-ထွန်းတောက်မည် H2224 | בַחֹשֶׁךְ -ထိုမှောင်မိုက်-၌ H2822 | אוֹרֶךָ သင်-၏အလင်း H0216 | וַאֲפֵלָתְךָ -နှင့်-သင်-၏မှောင်မိုက် H0653
כַּצָּהֳרָיִם׃ -ကဲ့သို့-မွန်းတည့်

မွတ်သိပ်သော သူနှင့် ဆင်းရဲခံရသော သူကို သနားသောစိတ်နှင့်ချမ်းသာပေးလျှင်၊ မရှင်းလင်းသော အရာမှာ သင်၏အလင်းသည် ပေါ်ထွန်း၍၊ သင်၏ မှောင်မိုက်သည် မွန်းတည့်အလင်းကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည်။

11 וְנָחֲךָ֣ -နှင့်-လမ်းပမြည်-သင့်-ကို H5148 | יְהוָ֮ה ထာဝရဘုရား H3068 | תָּמִיד֒ အစဉ်မပြတ် H8548 | וְהִשְׂבִּ֤יעַ -နှင့်-ကျနေပ်စမေည် H7646 | בְּֽצַחְצָח֡וֹת -ထိုခန်းခခြောက်သစေအရပ်-၌ H6710
נַפְשֶׁ֗ךָ သင်-၏အသက်ဝိညာဉ် H5315 | וְעַצְמֹתֶ֥יךָ -နှင့်-သင်-၏အရိုး-များ H6106 | יַחֲלִ֑יץ သူအားကစောင်းစမေည် | וְהָיִ֙יתָ֙ -နှင့်-သင်ဖစြ်လိမ့်မည် H1961 | כְּגַ֣ן -ကဲ့သို့-ဥယျာဉ် H1588
רָוֶ֔ה ရလေစောင်းသစော H7302 | וּכְמוֹצָ֣א -နှင့်-ကဲ့သို့-စမ်းရေ H4161 | מַ֔יִם ရေ H4325 | אֲשֶׁ֥ר -ထို | לֹֽא־ မ- H3808 | יְכַזְּב֖וּ သူတို့လိမ်ညာမည် H3576 | מֵימָֽיו׃ သူ-၏ရေ-များ H4325

ထာဝရဘုရားသည် သင့်ကို အစဉ်ပဲ့ပငြ်တော် မူမည်။ အစာခေါင်းပါးသည် ကာလ၌ ဝစ္စာ ကျွေး၍၊ သင်၏အရိုးတို့ကို
ခိုင်ခံ့စတေော်မူမည်။ သင်သည် ရလေစောင်းသစော ဥယျာဉ်ကဲ့သို့၎င်း၊ ရမေပြတ်နိုင်သစော စမ်းရတွေင်းကဲ့သို့၎င်း ဖစြ်လိမ့်မည်။

12 וּבָנ֤וּ -နှင့်-သူတို့တည်ဆောက်ကမြည် H1129 | מִמְּךָ֙ သင်-ထံ-မှ | חָרְב֣וֹת ပျက်စီးမှု-များ- H2723 | עוֹלָ֔ם ရှေးကာလ H5769 | מוֹסְדֵ֥י အမစြ်အတိုက်-များ- H4146 | דוֹר־ လူမျိုးဆက်- H1755
וָד֖וֹר -နှင့်-လူမျိုးဆက် H1755 | תְּקוֹמֵ֑ם သင်ပန်ြထူမည် | וְקֹרָ֤א -နှင့်-သင်ခေါ်ခံရမည် H7121 | לְךָ֙ သင့်-အား | גֹּדֵ֣ר -ထိုပပြုပြင်သူ- H1443 | פֶּ֔רֶץ ကွဲအက်ခြင်း H6556 | מְשֹׁבֵ֥ב ပန်ြထူသူ- H7725
נְתִיב֖וֹת လမ်းခရီး-များ | לָשָֽׁבֶת׃ -နထေိုင်-ရန် H3427

သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ရှေးပိုပြျက်ရာတို့ကို ပပြုငြ်ကလြိမ့်မည်။ ရှေးကာလ၌တည်ဘူးသစော တိုက်မစြ် များအပေါ်မှာ ထပ်ဆင့်၍
တည်ဆောက်ကလြိမ့်မည်။ သင်သည်လည်း၊ ပိုပြျက်သစော မိုရြိုးကို ပပြုငြ်သစောသူ၊ လူနရောလမ်းများကို ပငြ်ဆင်သစော သူဟူ၍
သမုတ်ခြင်း ကို ခံရလိမ့်မည်။

13 אִם־ အကယ်၍- | תָּשִׁ֤יב သင်ပန်ြလှည့်မည် H7725 | מִשַּׁבָּת֙ -ထိုဥပုသ်နေ့-မှ H7676 | רַגְלֶ֔ךָ သင်-၏ခြေ H7272 | עֲשׂ֥וֹת ပြုခြင်း | חֲפָצֶ֖יךָ သင်-၏အလိုဆန္ဒ-များ H2656 | בְּי֣וֹם -ထိုနေ့-၌ H3117
קָדְשִׁ֑י ငါ-၏သန့်ရှင်းခြင်း H6944 | וְקָרָ֨אתָ -နှင့်-သင်ခေါ်မည် H7121 | לַשַּׁבָּ֜ת -ထိုဥပုသ်နေ့-ကို H7676 | עֹ֗נֶג ပျော်ရွှင်ခြင်း H6027 | לִקְד֤וֹשׁ ထာဝရဘုရား-၏သန့်ရှင်းခြင်း-ကို H6918
יְהוָה֙ ထာဝရဘုရား H3068 | מְכֻבָּ֔ד ချီးမွမ်ြခံရသစော H3513 | וְכִבַּדְתּוֹ֙ -နှင့်-သင်ချီးမွမ်ြမည်-သူ-ကို H3513 | מֵעֲשׂ֣וֹת -ပြုခြင်း-မှ | דְּרָכֶ֔יךָ သင်-၏လမ်း-များ H1870 | מִמְּצ֥וֹא -ရှာ-ခြင်း-မှ H4672
חֶפְצְךָ֖ သင်-၏အလိုဆန္ဒ H2656 | וְדַבֵּ֥ר -နှင့်-ပြောခြင်း- H1696 | דָּבָֽר׃ စကား H1697

သင်သည် ဥပုသ်နေ့ကို မရှုတ်ချ။ ငါသန့်ရှင်း သစော နေ့မှာ ကိုယ်အလိုသို့မလိုက်၊ ဥပုသ်နေ့ကို မွေ့လျော် ရာနေ့၊ ထာဝရဘုရားအဘို့
သန့်ရှင်းသစောနေ့၊ ရိုသေ ဘွယ်သစောနေ့ဟူ၍ ခေါ်သဖြင့် ကိုယ်အမှုကိုမပြု၊ ကိုယ် အလိုသို့မလိုက်၊ ကိုယ်စကားကို မပြောဘဲ နေ၍
ထိုနေ့ကို ရိုသလျှေင်၊

14

אָז	תִּתְעַנַּג֙	עַל־	יְהוָ֔ה	וְהִרְכַּבְתִּ֖יךָ	עַל־
ထိုအခါ	သင်ပျော်ရွှင်မည်	-အပေါ်-	ထာဝရဘုရား	-နှင့်-ငါသင့်-ကိုစီးနင်းစေမည်	-အပေါ်-
	H6026		H3068	H7392	

בָּ֣מֳותֵי	אָ֔רֶץ	וְהַאֲכַלְתִּ֗יךָ	נַחֲלַת֙	יַעֲקֹ֣ב	אָבִ֔יךָ
မြင့်သောအရပ်-များ-	မြေကြီး	-နှင့်-ငါသင့်-ကိုကျွေးမွေးမည်	အမွေခံခြင်း-	ယာကုပ်	သင်-၏အဘ
H1116	H0776	H0398	H5159	H3290	H0001

כִּ֛י	פִּ֥י	יְהוָ֖ה	דִּבֵּֽר׃	ס
အကြောင်းမူကား	ပါးစပ်-	ထာဝရဘုရား	မိန့်တော်မူ၏	—
	H6310	H3068	H1696	

> သင်သည် ထာဝရဘုရား၌ ပျော်မွေ့ရလိမ့်မည်။ မြေကြီးပြင်ပေါ်မှာ မြင့်သော အရပ်တို့ကို ငါစီးစေ၍၊ သင့်အဘယာကုပ်၏အမွေဥစ္စာနှင့် ငါကျွေးမည်ဟု ထာဝရ ဘုရား၏ နှုတ်တော်ထွက်အမိန့်တော်ရှိ၏။